



## Совет Безопасности

Distr.: General  
23 July 2008  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного наблюдателя от Африканского союза при Организации Объединенных Наций от 21 июля 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности**

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций имею честь препроводить прилагаемое коммюнике, принятое Советом мира и безопасности Африканского союза на его 142-м заседании 21 июля 2008 года, в связи с заявлением Прокурора Международного уголовного суда от 14 июля 2008 года о выдаче ордера на арест президента Республики Судан на основании статьи 58 Римского статута Международного уголовного суда (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Ли́ла Ха́нитра **Рацифандриаманана**

Посол

Постоянный наблюдатель  
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного наблюдателя  
от Африканского союза при Организации Объединенных  
Наций от 21 июля 2008 года на имя Председателя Совета  
Безопасности**

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

**Коммюнике 142-го заседания Совета мира и безопасности**

Совет мира и безопасности Африканского союза на своем 142-м заседании 21 июля 2008 года принял следующее решение в связи с заявлением Прокурора Международного уголовного суда (МУС) от 14 июля 2008 года о выдаче ордера на арест президента Республики Судан на основании статьи 58 Римского статута МУС:

*Совет,*

1. *принимает к сведению* заявления представителя правительства Судана и представителя Лиги арабских государств, а также информацию, предоставленную Комиссией, в том числе о консультациях, проведенных Председателем Комиссии с Организацией Объединенных Наций и другими международными субъектами, и обмене мнениями между Комиссаром по вопросам мира и безопасности и президентом Республики Судан и другими высокопоставленными официальными лицами, состоявшемся в Хартуме 15 июля 2008 года;

2. *вновь заявляет* о непоколебимой приверженности Африканского союза делу искоренения безнаказанности и содействия утверждению демократии, верховенства права и благого правления на всем континенте в соответствии с его Учредительным актом и в этой связи вновь осуждает грубые нарушения прав человека, совершаемые в Дарфуре;

3. *ссылается* на заявления для прессы, опубликованные по завершении его заседаний, состоявшихся в Аддис-Абебе 19 июня 2006 года и 11 июля 2008 года соответственно после брифингов МУС о его деятельности в Африке, а также на коммюнике, опубликованное Комиссией 14 июля 2008 года после подачи заявления Прокурором МУС. В этой связи Совет *подтверждает* свое заявление от 11 июля 2008 года, в котором он выразил свою твердую убежденность в том, что стремление к правосудию не должно препятствовать или мешать усилиям по достижению прочного мира, и подтвердил обеспокоенность Африканского союза по поводу неправомерного использования обвинительных заключений в отношении лидеров африканских стран, которая была отражена в решении Assembly/AU/Dec.199(XI) о злоупотреблении принципом универсальной юрисдикции, принятым на одиннадцатой очередной сессии Ассамблеи Союза, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 30 июня — 1 июля 2008 года;

4. *ссылается также* на резолюцию 1593 (2005) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 31 марта 2005 года, в которой Совет Безопасности, передав ситуацию в Дарфуре за период с 1 июля 2002 года Прокурору МУС, подчеркнул также необходимость содействовать залечиванию ран и примирению и рекомендовал в этой связи создать с участием всех слоев суданского общества такие институты, как комиссии по установлению истины

и/или примирению, в необходимых случаях при поддержке Африканского союза и международной поддержке;

5. *подчеркивает*, что в соответствии с Римским статутом МУС дополняет национальные органы уголовного правосудия, которые, следовательно, несут главную ответственность за расследование дел, относящихся к их юрисдикции, или судебное преследование по этим делам;

6. *ссылается* на принцип презумпции невиновности как общий принцип права, закрепленный в Римском статуте МУС, и как руководящий принцип ведения национальных и международных судебных процессов;

7. *подчеркивает* необходимость того, чтобы отправление правосудия международными органами осуществлялось транспарентно и справедливо в соответствии с принципами международного права в целях исключения практики применения двойных стандартов, и *выражает обеспокоенность* в связи с угрозой, которую подобная практика может создать для усилий, направленных на укрепление законности и стабильности и на формирование эффективных национальных институтов в Африке;

8. *с удовлетворением отмечает* настойчивые усилия, предпринимаемые Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций в целях ускорения развертывания Смешанной операции Африканского союза/Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и обеспечения возобновления политических переговоров, включая назначение совместного главного посредника Африканского союза/Организации Объединенных Наций г-на Джибрила Йипене Бассоле, а также прогресс, достигнутый в последнее время в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения, подписанного правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана/Армией Судана (НОДС/А), включая «дорожную карту» возвращения внутренне перемещенных лиц, и в осуществлении протокола о статусе района Абье от 8 июня 2008 года и принятие и введение в действие закона о выборах 2008 года;

9. *выражает свою убежденность* в том, что с учетом деликатного характера процессов, которые происходят в Судане, утверждение Палатой предварительного производства заявления Прокурора МУС могло бы серьезно подорвать текущие усилия, направленные на содействие скорейшему урегулированию конфликта в Дарфуре и достижению долговременного мира и примирения в Судане в целом, и, как результат, может привести к дальнейшим страданиям народа Судана и еще большей дестабилизации обстановки с далеко идущими последствиями для этой страны и для региона;

10. *выражает далее* свою убежденность в том, что для достижения долговременного мира и примирения в Дарфуре необходимо отстаивать принципы подотчетности и привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в совершении грубых нарушений прав человека в этом регионе;

11. *с учетом* вышесказанного и в целях решения на обоюдной основе взаимосвязанных проблем борьбы с безнаказанностью и проблем установления мира, примирения и заживления ран Совет:

i) *просит* Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, в соответствии с положениями статьи 16 Римского статута МУС, отсрочить процесс, возбужденный МУС, с учетом необходимости обеспечения того,

чтобы текущие усилия по достижению мира не были поставлены под угрозу, а также с учетом того, что в нынешних условиях судебное преследование может не отвечать интересам жертв и правосудия;

ii) *предлагает* Комиссии предпринять все необходимые меры для создания, в течение 30 дней с момента принятия настоящего решения, независимой группы высокого уровня в составе видных африканских деятелей, имеющих высокий авторитет, в целях глубокого изучения ситуации и вынесения рекомендаций Совету в отношении наиболее приемлемых вариантов эффективного и комплексного решения проблем привлечения к ответственности виновных лиц и борьбы с безнаказанностью, с одной стороны, и проблем достижения примирения и залечивания ран — с другой, в том числе посредством создания комиссий по установлению фактов и/или примирению, с активным участием Африканского союза и его соответствующих органов и, в необходимых случаях, при поддержке более широкого международного сообщества. При этом такая группа должна принимать во внимание работу, проделанную Африканским союзом по содействию залечиванию ран и примирению в Судане в русле положений пункта 5 резолюции 1593 (2005), включая рекомендации, подготовленные на совещаниях, которые были созваны Комиссией Африканского союза в Аддис-Абебе 2 и 3 мая и 17 и 18 октября 2005 года, а также усилия, предпринимаемые Африканской комиссией по правам человека и народов;

iii) *призывает* суданские стороны, при содействии совместного главного посредника, обеспечить надлежащее рассмотрение проблем борьбы с безнаказанностью и подотчетности и проблем примирения и залечивания ран в ходе переговоров, направленных на достижение всеобъемлющего мирного соглашения, а также в рамках проведения междарфурского диалога и консультаций;

iv) *при этом и с учетом принципа взаимодополняемости, закрепленного в Римском статуте МУС и в соответствующих суданских законах, настоятельно призывает* правительство Судана принять неотложные и конкретные меры по расследованию нарушений прав человека в Дарфуре и привлечению к судебной ответственности виновных лиц и в полной мере и постоянно информировать Африканский союз о прогрессе, достигнутом в этом направлении;

v) *просит* Комиссию регулярно информировать Совет Безопасности Организации Объединенных Наций о мерах, принимаемых во исполнение пункта 8(ii), (iii) и (iv) выше, в целях облегчения координации между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций;

vi) *рекомендует* Председателю Африканского союза, Председателю Совета мира и безопасности и Председателю Комиссии предложить своим соответствующим представителям при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке как можно скорее представить Совету Безопасности Организации Объединенных Наций изложенную выше позицию Совета, с тем чтобы заручиться его поддержкой и пониманием;

12. *постановляет* продлить еще на 12 месяцев мандат ЮНАМИД, установленный Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в его резолюции 1769 (2007) от 31 июля 2007 года, и *просит* Совет Безопасности при-

нять такое же решение. Совет *настоятельно призывает* правительство Судана оказывать безоговорочную помощь ЮНАМИД и принять все необходимые меры для обеспечения гарантии безопасности и охраны ее персонала в целях содействия скорейшему завершению ее развертывания и эффективного осуществления ее мандата, упомянутого выше. Совет *далее настоятельно призывает* международное сообщество предоставлять необходимую поддержку, прежде всего в отношении материально-технического обеспечения и выделения другой техники, с тем чтобы ЮНАМИД могла более эффективно выполнять свой мандат;

13. *подчеркивает* необходимость того, чтобы операции ЮНАМИД проводились в полном соответствии с концепцией обеспечения смешанного характера миротворческой операции, развернутой в Дарфуре, и в этой связи Совет просит Комиссию предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы Африканский союз полностью выполнял свою роль в проведении операций ЮНАМИД и осуществлении ее мандата, в том числе посредством надлежащих консультаций с Секретариатом Организации Объединенных Наций;

14. *выражает свою полную поддержку* деятельности совместного главного посредника Африканского союза/Организации Объединенных Наций и *настоятельно призывает* все суданские стороны в полной мере сотрудничать с ним в целях содействия скорейшему возобновлению политического диалога и заключению всеобъемлющего мирного соглашения, опирающегося на принципы Мирного соглашения по Дарфуру, подписанного в Абудже 5 мая 2006 года, и охватывающего все существующие проблемы, включая проблемы борьбы с безнаказанностью и обеспечения примирения и залечивания ран в Дарфуре. В этой связи Совет *приветствует* шаги, предпринимаемые суданскими заинтересованными субъектами в целях ускорения процесса восстановления мира, стабильности и примирения в Дарфуре;

15. *просит* Председателя Комиссии принять все необходимые меры для выполнения настоящего решения и мобилизовать с этой целью поддержку партнеров Африканского союза;

16. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.